

JELOVNIK
SERIJALI

Džo HIL • GABRIJEL RODRIGEZ

LOKOT ! KLJUĆ

GLAVOLOMKE

• LOCKE & KEY •



DARKWOOD

LOKOT I KLJUĆ

Knjiga 2
Glavolomke

Scenario:
Džo Hil

Crtež:
Gabrijel Rodriguez

Kolor:
Džej Fotos

Glavni i odgovorni urednik:
Slobodan Jović

Predvod:
Marko Šelić

Lektura:
Agencija Mahačma

Dizajn:
Ivica Stevanović@Pero i miš

Upis:
Savo Katalina@Pero i miš

Tehnički urednik:
Marko Poznanović

Urednik izdanja:
Vladimir Tadić

Štampa:
Simbol, Petrovaradin



Izdavač
Darkwood d.o.o., Beograd
e-mail: info@darkwood.co.rs
www.darkwood.co.rs
011/2622-867
064/6465-755

Locke & Key is ™ and © 2008 Joe Hill, Idea and Design Works, LLC. All Rights Reserved. For the Serbian edition: © 2014 Darkwood Comics. All Rights Reserved.

ISBN 978-86-6163-210-5
COBISS.SR-ID 208080140

Naslov originala:
Locke & Key Volume 2: Head games

Za originalno izdjanje:
Ted Adams, CEO & Publisher
Greg Goldstein, President & COO
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
Chris Ryall, Chief Creative Officer/
Editor-in-Chief Matthew Ruzicka, CPA,
Chief Financial Officer

IDW

....otključaću i staviću ti svašta u glavu..."

Nećete verovati: onu čuvenu narodnu „Gleda me kao iz tuđe glave” prvi put sam čuo tek pre koju godinu! Kako i zašto me je ova fraza zaobilazila – pojma nemam, ali mi je, u stvari, draga što je tako ispalio, jer da sam je čuo još u detinjstvu, sigurno se nad njom ne bih naročito zamislio. Baš zato ne bih ni kasnije: ko se još zapitao koja se to tačno luda i zašto smejava brašnu toliko da je to ovekovećeno poslovicom; tako se kaže, to znaš oduvek i gotovo. Ali ovo, ovo me je toliko iznenadilo da sam pomislio kako je moj sagovornik na licu mesta skovao to sjajno blesavo poređenje. Smesta sam zamislio: u nečijoj si glavi i tu su dva ogromna okna kroz koja se vidi svet – međutim, s tog „komandnog mosta” stvari koje gledaš svakog dana najednom poprimaju drugačiju teksturu i značenje; sve je tu, ali ništa nije isto, sve stvari, sva lica oko tebe imaju neki novi detalj, nešto što nikad ranije nisi primetio. Kad bi tako nešto bilo moguće, mnogo bismo bolje razumeli jedni druge, ali bismo ujedno ostali u čudu kako smo se pre tog izuma oko bilo čega uopšte (spo)razumeli – eto, toliko bi taj osećaj razlike bio snažan. Avaj, postoje zanimanja čija je srž upravo takvo dubinsko dosezanje duše drugoga, takvo putovanje u osobu: piscima, glumcima i psiholozima posao je baš to. Svi oni zadali su sebi ovaj zadatak... a scenarista Džo Hil sebi ga je zadao i bukvalno: dobro došli u *Glavolomke*, drugi deo sage o lokotima i ključevima – i verujte, ovaj tom ne okoliša; naprotiv, ide pravo u glavu!

U to će vas uveriti već sama prva... ehm, glava. Uz predivan crtež Gabrijela Rodrigueza, koji je zaista pripovedač ove priče koliko i Hil (otuda se često obojica potpisuju kao *storytellers*), dobiceće delić odgovora na pitanje ko je zapravo Dodž – što će vas, naravno, samo još više zagolicati. Ovde će biti dotaknute i neke druge zagonetke iz prve knjige, ali u žiri interesovanja autora biće ipak nešto drugo: ključ koji vidite na naslovnoj strani, onaj što ga je Bodи upecao (da, bukvalno upecao!) tik pre no što ste sklopili korice prvog toma. Ne možemo baš da vam zatajimo čemu on služi, na to navode i sam njegov izgled i naslov ove knjige – ali će vas svejedno oduševiti šta tačno ovaj ključ sve može. Svi oni ovoštali izrazi kao što su „Utuvi to u glavu” ili „Izbaci to iz glave” svedoče nam da su ljudi oduvek bili skloni da glavu shvataju као prostor; nije li onda užasno zanimljivo zapitati se kako taj enterijer izgleda? I kako biste ga uredili da se to može fizički? Bi li ljudi tada shvatili da je feng šui možda ipak šarena laža? Ehm, budimo iskreni: prešli ste preko onog dela gore o piscima, glumcima i psiholozima znajući da oni nipošto nisu jedini koji se bakću ovim. Svi to radimo, svakog dana. Svi naši odnosi jesu beskrajni pokušaji da dokućimo glavu druge osobe, a bogme i sopstvenu. U tome smo ponekad toliko neumešni da ne maštamo ni otvaranje izvesnih glava Hilovim ključem, nego francuskim. Ali sve i da imamo ključ s naslovne strane, da li bi on zaista bio dovoljan da otključamo sve ljude? Ili će poneke glave ipak zauvek ostati nedokučive? Pravi je čas da prepustimo dvojici pripovedača da vam kažu šta misle o tome, jer je vazda važnija glava nego (uvodno) pismo.

Uz odgovore i nova pitanja, uz sve dublje prodiranje u likove, strip *Lokot i ključ* se lagano zahuktava. Da zaključim: nadamo da ćete uživati i do kasnih sati zaglaviti lupajući glavu nad ovom sjajnom sagom.

Marko Šelić



ranije

KAD SI REKAO:
„HAJMO DOLE NA REČICU
DA UCIMO“, NISAM MISLILA
DA SI STVARNO MISLIO
TO „DA UCIMO“.

MMM, DA, ČEK
SAMO ČASAK. IMAM
OVDE SAVRSEN
POČETAK.

BAŠ BIH VOLEO DA
VIDIM GOSPODINA FARMERA
KAKO POKUŠAVA OVO DA OTPISE
KAO NEADEKVATNO ZA MOJU
DISERTACIJU. TAJ LIK JE NAJRA-
SISTICKIJI SERONJA NA CELOM
TOM UNIVERZITETU.

PROFESOR
FARMER JE
CRNAC.

PAP

ZARONIĆU NA DNO REKE
I OSTĀCU DOLE DOK GOD ME
TI NE SPASEŠ ILLI SE NE
UDAVIM, STA GOD DA
SE PRVO DESI.

KAKO TI SE ČINI OVO?
„OD MAGBETA, PREKO HAM-
LETA, DO CEZARA – DUHOVI KOD
ŠEKSPIRA ISKRŠAVAJU DA PRO-
TAGONISTE UKALJAJU KAKVOM
NEPODNOŠLJIVOM SPOZNAJOM,
DA IH NATERAJU NA
AKCIJU I DA...“

ODOH JA
U VODU.

PROLOG







...DUHA.

ČIM SAM GA UGLEDAO, REKAO
SAM SEBI: „NJE TO ON, MATORA
BUDALO!“ „NE BUDI SENILAN“,
PONAVLJAO SAM.

U OVIH ČETRODESET GODINA MOJA PREDAVANJA
JE POHAPALO OKO OSAM MILJADA STUDENATA.
NEMINOVNO JE DA NEKI OD NIJU LICE JEDNI NA
DRUGE. I TO NIJE, TO NAPROSTO NE MOZE BITI...

LUK?

IETO GA — OSVRĆE SE
NA ZVUK SVOG IMENA.
NE MOZE DA ODOLI.
KO BI I MOGAO?

LUKAS DON KARAVADO.
ALI BEŠE TU I NEKOG DRUGOG
IMENA ZA TEBE, ZAR NE? KAKO
SU TE ONO KLINCI ZVALI?

DOG? NE, DIGER? DIZ?

NEMA VEZE.
NIJE VAŽNO.



LUK, STIGLA SAM.

NE OSLOVLJAVAJ
ME TAKO. NAVIKNI SE
DA ME ZOVES ZAK, ILI
CES NAS UVALITI
U NEVOLJE.

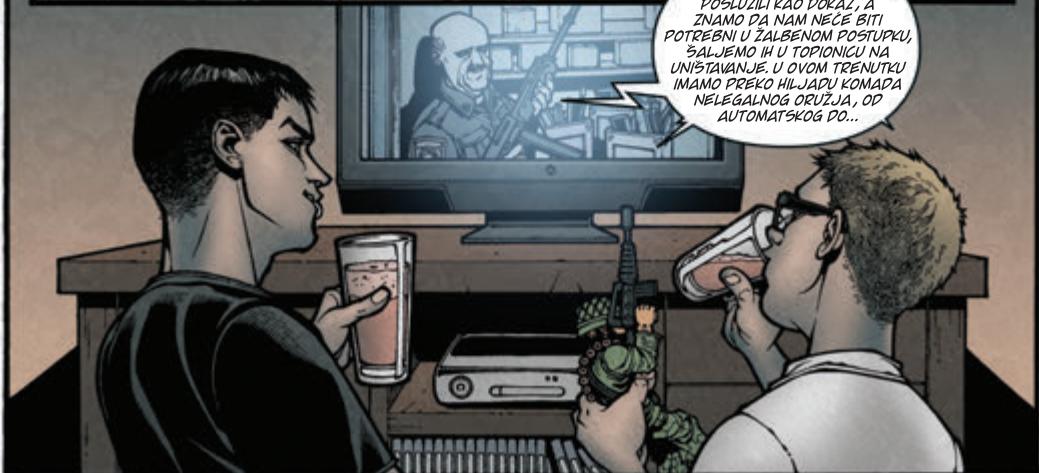
IZVINI. SAMO,
ETO... IZGLEDAŠ
POTPUNO ISTO
KAO ŠTO SI...
AH!

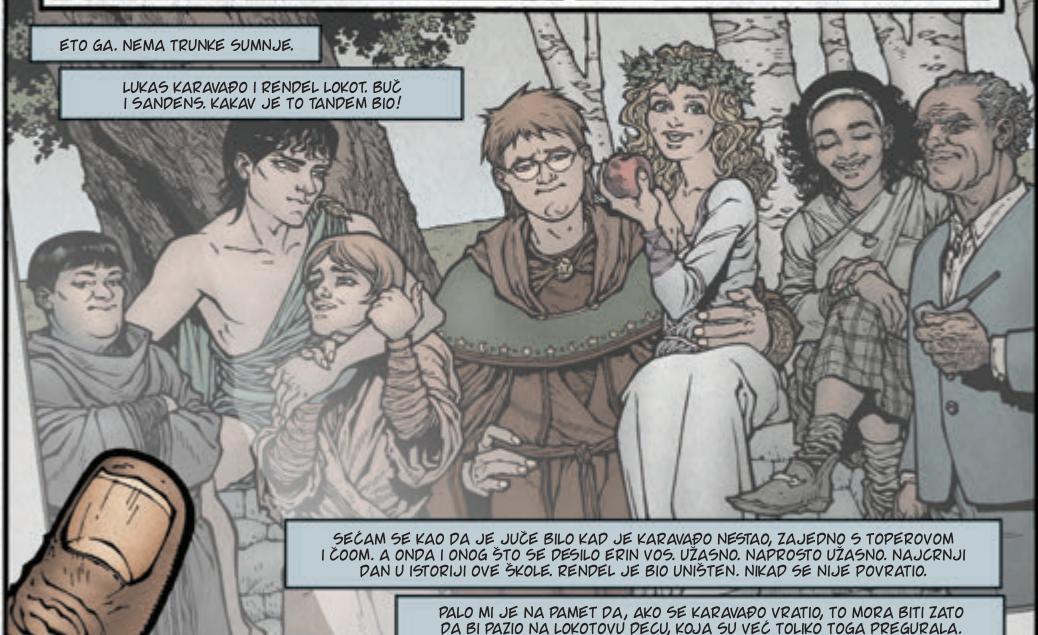
NIJE OVO LAKO,
ZNAŠ. BILO JE LAKO
TAMO, U BUNARU, ALI
POSTAJE SVE TEŽE.
ČAK POMALO
I BOLI.

PRESTANI.
MOLIM TE.

NE DOPADA MI
SE TO, LUK.

KAŽEM TI DA
ME NE ZOVES LUK.
SEGAS SE STA SAM TI
GOVORIO? RUZNE CURE
NE SMEJU SEBI DA
DOZVOLE DA BUDU
I GLUPE.





PALO MI JE NA PAMET DA, AKO SE KARAVADO VRATIO, TO MORA BITI ZATO DA BI PAZOJ NA LOKOTOVU DECU, KOJA SU VEĆ TOLIKO TOGA PREGURALA. GRČEVITO SAM SE UHVATIO TE MISLI, OCJUNIČKI ŽELECI DA JE ISTINITA.

LAVKRAFT, MATURSKA DRAMA - OLUJA
Sleva nadesno: MARK ČO, LUKAS KARAVADO,
ELI VEDON, RENDEL LOKOT, KIM TOPER, ERIN VOS.
Sasvim desno: DŽO RIDŽVEJ, reditelj









HALO, ZOVEM IZ
ODELJENJA ZA PRIJEM
STUDENATA NA AKADEMIJI
„LAVKRAFT“. IMAM
JEDNO PITANJE.

SAČEKACU,
NARAVNO.

ZDRAVO, OVDE
GOSPODIN... EHM...
GOSPODIN VILLIAMS
IZ PRIJEMNOG
NA AKADEMIJI
„LAVKRAFT“.

ETO, NEŠTO
MI FALI U DOKU-
MENTACIJI O OVOM
VASEM STUDENTU
ŠTO JE PREŠAO
KOD NAS.

HMM.

NEMAM OVDE
NIŠTA U EVIDENCIJI
O... IZVINITE, SAMO
TRENTAK.

TU SAM, SAMO
SAM HTEO DA VAS
PITAM NEŠTO O ZAKU
VELSU, VAŠEM STUDENTU
KOJI JE PREŠAO LOD
NAS, FALI MI KARTON
O VAKINACIJI.

ZAK VELS,
KAPITEN MAČEVA-
LACKOG TIMA? BIO
JE I NA DEKANOVU
LISTU, ČINI MI SE.

A-HA.

A NEMATE NI
MAČEVALAČKI
TIM?

IZGLEDA DA JE
DO NAS, KAO ŠTO REKOH,
NOV JE, A I PAPIRI MU NIŠU
KOMPLETNI. MOGUĆE JE DA
JE IZ NEKE DRUGE ŠKOLE
U PLEJNU.

RAZMIŠLJAM DA POZOVEM DEKANA.

RAZMIŠLJAM DA POZOVEM POLICIJU.

A ONDA PONISLIM NA JADNU ELI, KOJA
TOLIKOJ DECI POMAŽE I DAJE SVE OD SEBE
DA BUDA DOBRA MAJKA ONOM SVOM SINČICU.

SVAKAKO ZASLUŽUJE
PRILIKU DA DA NEKO
OBJAŠNJEЊE PRE
NEGO ŠTO UMEŠAM
DEKANA.

ELI VEDON VOLELA JE LUKASA KARAVAPA,
A ON SE SAD VRATIO IZ MRTVIH...

...AKO PODEM O PREPOSTAVKE
DA JE ZAISTA BIO MRTVAV, ŠTO JE
SMATRAM, RAZUMNO, A ONA JE
SPREMINA DA ZA NJEGA ZRTVUJE
I POSAO I MNOGO VIŠE OD TOGA.



KALIOPA RIDŽVEJ
šef odeljenja
za prijem studenata

ZAR BIH JA ISTA DRUGAČIJE PO-
STUPIO AKO BI MI TO VRATILO TEBE?

PAVOLA BIH.

ADMISSIONS OFFICE
Mrs. Wood



UMRO BIH DA TE VRATIM. MA, ŠTA UMRO:
AKO TREBA, UBIO BIH DA TE VRATIM.

MORAM DA RAZMISLIM O OVOME, O
TOME ŠTA SVE OVO ZNAČI. O TOME
ŠTA SE DALJE DEŠAVA. TREBA
MI PLAN.

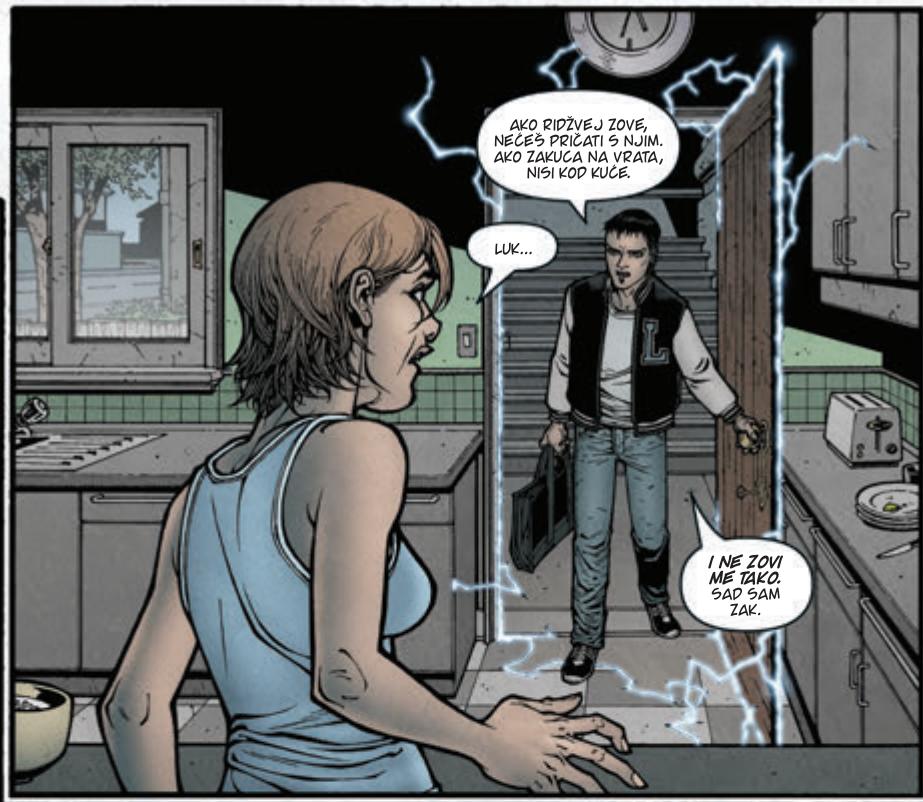
TREBA MI PIĆE. UPLAŠEN SAM.
VOLEO BIH DA SI OVDE DA MI KAZEŠ
ŠTA DA RADIM. NE ZNAM STA
DA RADIM. O, KALI.

LEPO SI TI MENI REKLA DA
SAM NAJGLUPLUJU PAMET-
NICA KOJU POZNAJEŠ.

KALIOPA RIDŽVEJ
šef odeljenja
za prijem studenata









NIKO NE OTVARA VRATA.

LAKNULO MI JE, ZAJSTA, ŠTA BI BIL
DA SE ON POJAVIO? ŠTA BIH REKAO,
ZNAJUĆI ONO ŠTO SAD ZNAM?

TREBALO BI
POZVATI NEKOGA,
UČINITI NEŠTO.

MOŽDA
DA...

NE.

ILI...

BOLJE NE, RAZMISLI
O OVOME, NEMOJ
NAPREĆAC.

KOD DUHOVA
Džozef Euroj Kozjev

KOD DUHOVA
Džozef Euroj Kozjev

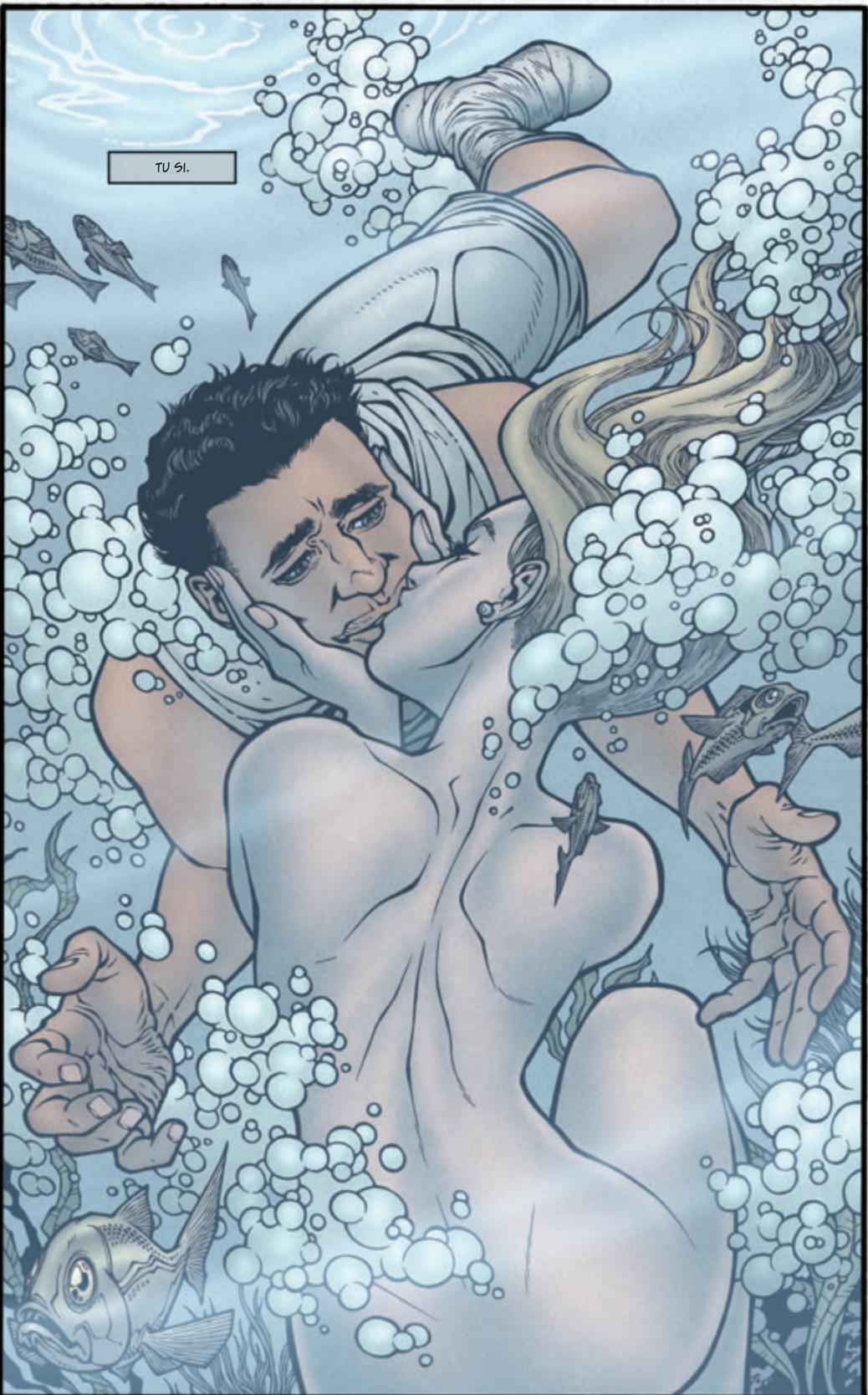


KOD DUHOVA
Džozef Euroj Kozjev

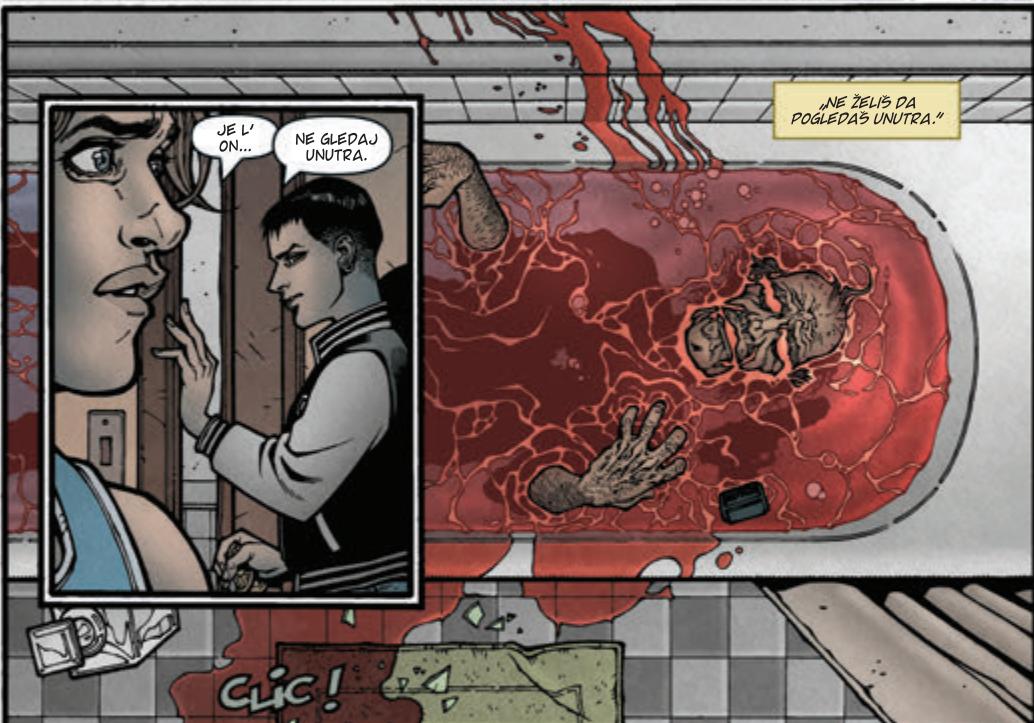




TU SI.









LAVKRAFT. SADA

POJMA NEMAM ŠTA ĆU SA OVOM STVARČICOM.



Glavolomke

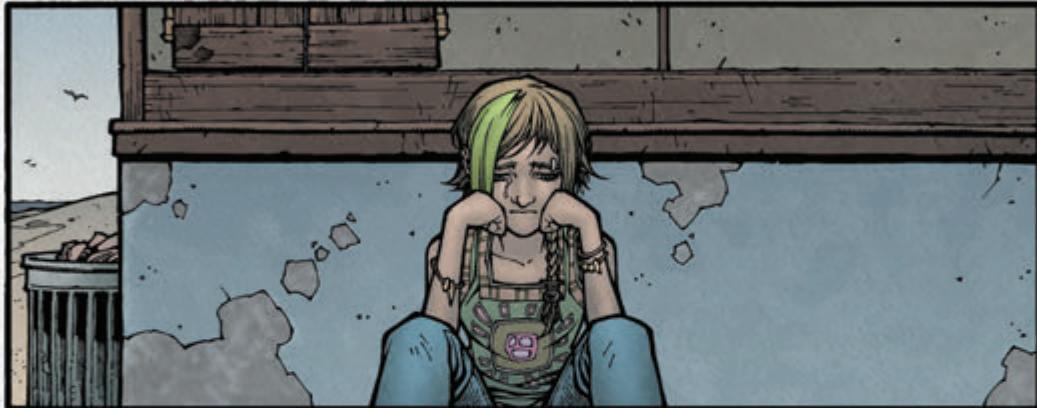
prvo poglavje

DAJ, AJDE, ŠTA TI OTVARAŠ?

DAJ MI BAR IDEJU.







HM. IMAJUĆI
U VIDU NEDAVNE
DOGAĐAJE, OVO
VEROVATNO NIJE
BIO NAJSREĆNIJI
IZBOR REČI.

TRENUTNO
NEMAS NIKAKVO
ORUŽJE PRI RUCI,
JELDA?

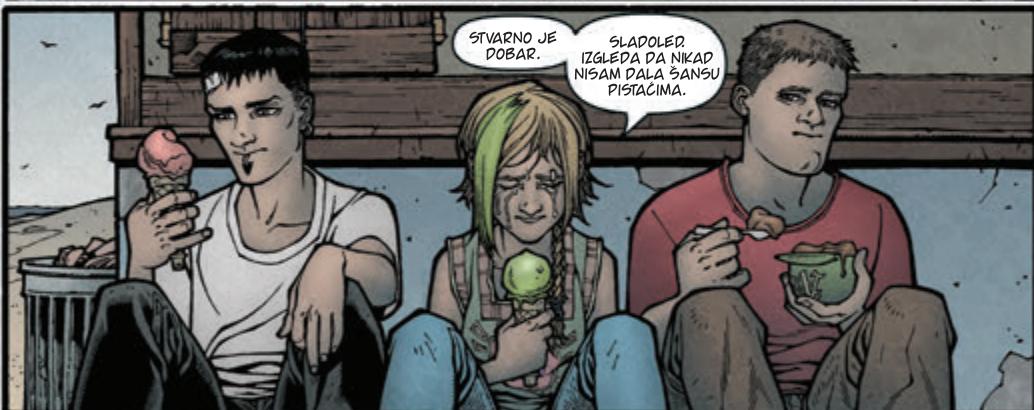
ŠTA SVE ON
NEĆE RECI.

JEZIK JE
NAJŠARMANTNIJE
ŠTOIMA. JEDNO
DVADESETAK MINUTA.
POSLE TOGA
SE IZLZE.



STVARNO JE
DOBAR.

SLADOLED.
IZGLEDA DA NIKAD
NISAM DALA ŠANSU
PISTACIMA.



IVO JE TAKO GLUPO.
ŠTO SE OSEĆAM OVAKO.
PREDAVAO MI JE SAMO
DVE NEDELJE.

ALI NOSIO JE
TE SVOME LEPTIR-
MAŠNE. A I STVARNO
MI SE DOPADAO
HAMLET.

MRZIM OVO. MRZIM,
MRZIM MRZIM
MRZIM!

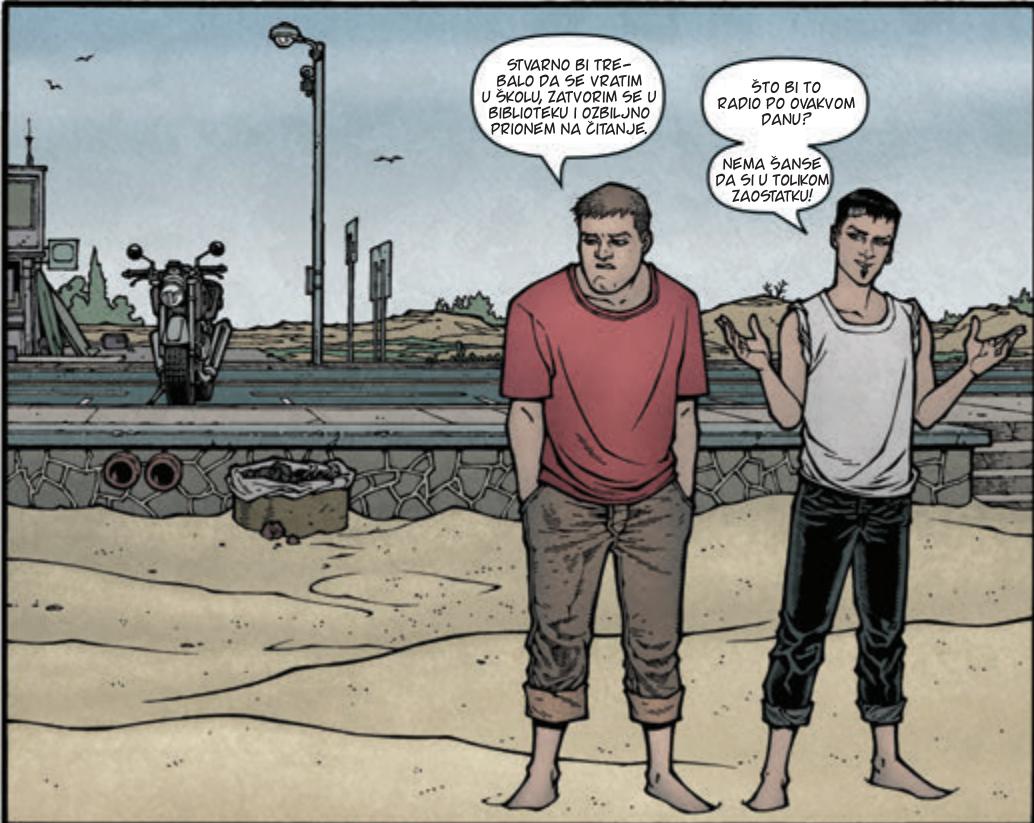
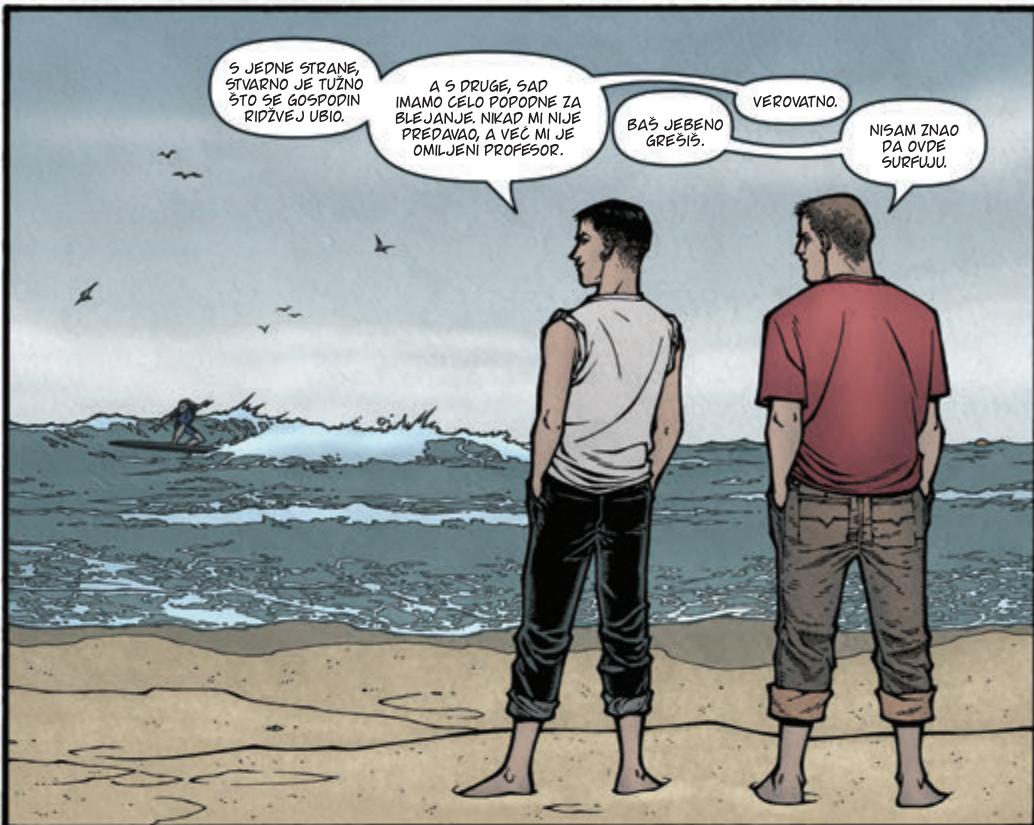
ŠTA? ŠTO OSEĆAS
NEŠTO PREMA
LJUDIMA?

DA. DA,
TO.

AKO SAMO JOŠ
JEDNA OSOBA KOJU
POZNAJEM UMRE,
IMA DA ODLEPIM.









JESI ZNAO DA SU TALASI
U MOREUZU LAVKRAFT NAJVEĆI
U NOVOJ ENGLESKOJ I DA JE
U ČITAVOM MASSACUSETSU OVO
NAJPRIVLAČNIJA DESTINACIJA
ZA SURFERE?

GDE SI TO
ČUO?

PISÉ NA REKLAMI
ISPRED RADNJE PREKO
PUTA, ONE ŠTO PRO-
DAJE OPREMU ZA
SURFOVANJE.

NE UMEM DA
SURFUJEM.

NI JA.

NEMAMO
NI KUPACE
GACE.

HTEO SAM
DA ULETIM U
VODU OVAKO U
FARMERKAMA.

SEPTEMBAR
JE, ČAK I TI MOMCI
U ODELIMA ZA SURF
IZGLEDAJU KAO DA
CVOKOCU.

KAHPIČOKAH.

DOBRO, DE,
NAGOVORIO
SI ME.

ODOH DA
IZNAJMINIM
DASKE.

VIDI I ZA TA
ODELA.





TO NA ČEMU
SEĐIS – TO JE
MOJA MAŠINA.

AAA!



JA... ĆOVE-
ĆE, NISAM HTEO...
NISAM NIŠTA, NEGO...
SAMO SAM,
ZNAS...



ŠTA GOD NIJE FRKA. SAMO
NISAM BAŠ LUDA ZA TIM DA
MI TUBA BULJA ZNOJI
SEĐISTE.

TUBA ŠTA...
JA SAM... ĆEK, JE L'
MI IDEMO ZAJEDNO NA
PREDAVANJA IZ ETIKE?
IDEМО, DA! JESI
TI...

JESI IŠČITALA
LEKCIJU ZA SLEDEĆI
ČAS? BAŠ JE...
BAŠ ZANIMLJIVO,
JELDA?

AKO TI KAŽEŠ, NISAM
JOŠ NI POČELA. AJ,
UŽIVAJ.

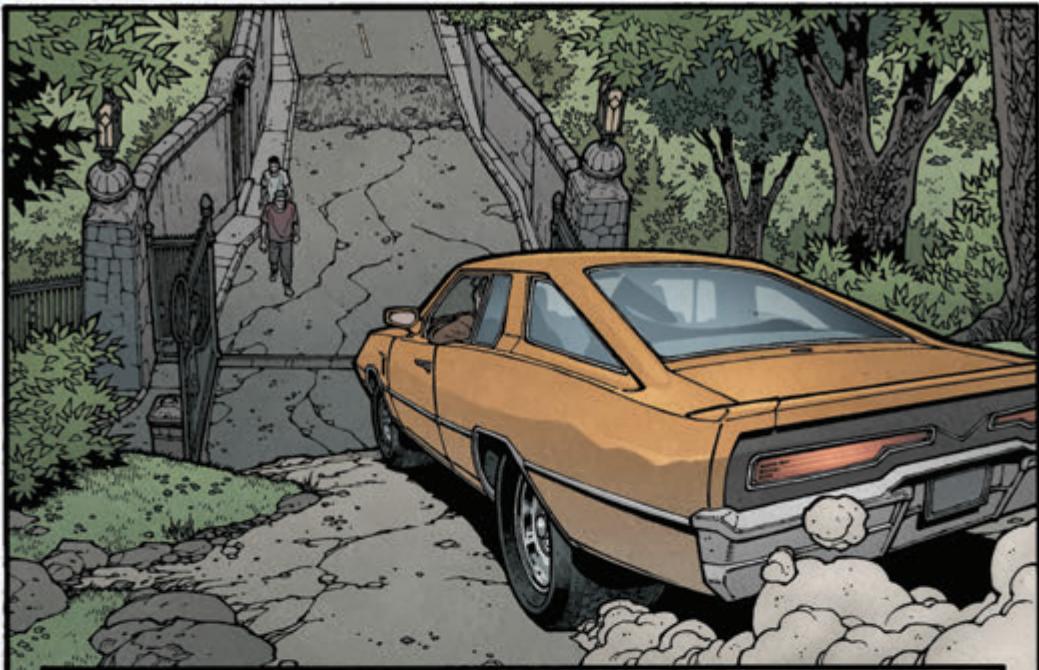




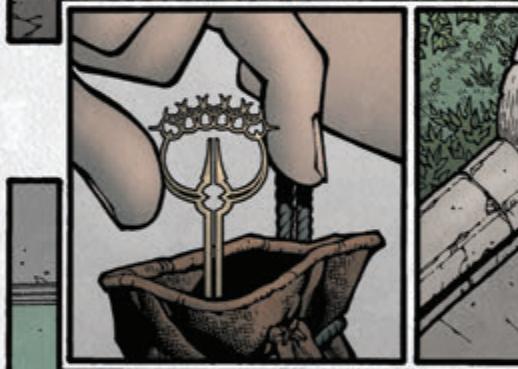


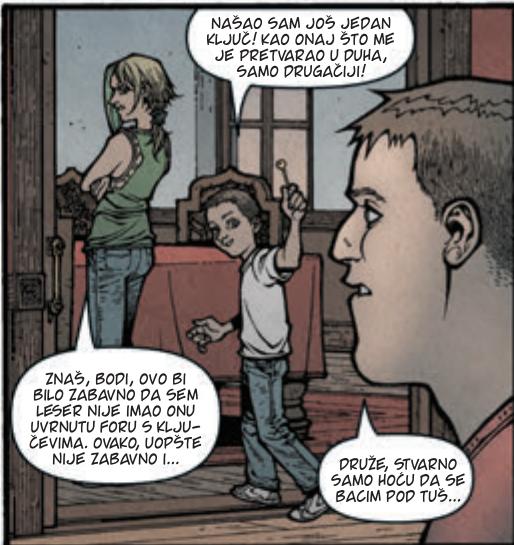
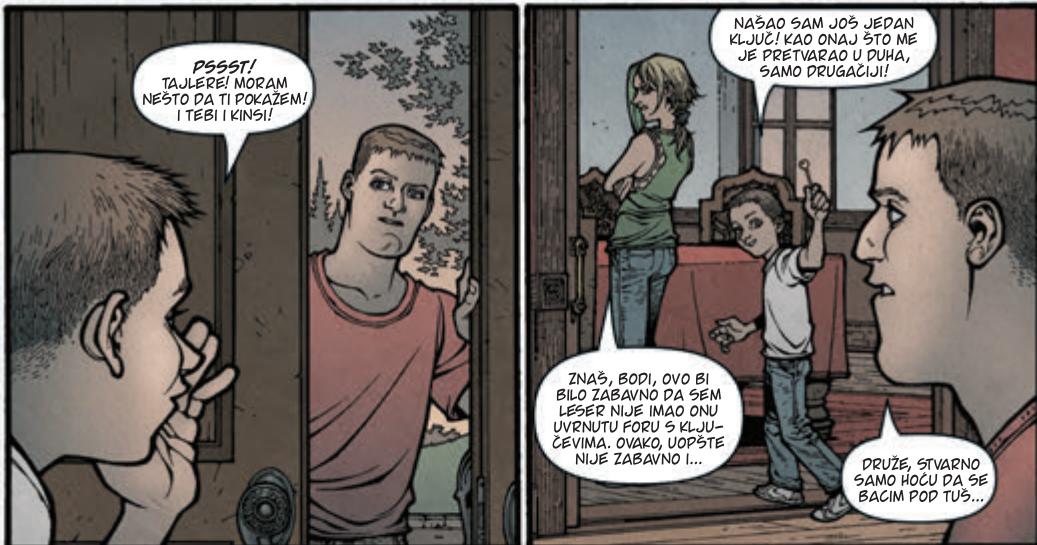














AHA. ZNAM.

BAS
STRAVA.